

ROMANCE PHILOLOGY. Berkeley and Los Angeles, vol. XVIII, agosto 1964-mayo 1965.

Núm. 1, agosto de 1964.

Y. M., *Ernst H. Kantorowicz* [Necrología], págs. 1-15.

CURTIS BLAYLOCK, *The monophthongization of Latin Æ in Spanish*, págs. 16-26. — Examina una serie de voces españolas como *césped* <CAESPITE, *hez* <FAECE, *heno* <FAENU, etc y busca explicar por qué tales voces no presentan el diptongo que se encuentra p. e. en *cielo* <CAELUM. Concluye que el fenómeno se debe a que por influjo de algunos dialectos itálicos hubo una temprana monoptongación que se identificó con *e* (de donde las formas españolas no diptongadas), mientras que la monoptongación tardía general del latín produjo *e* y por tanto las formas españolas diptongadas.

Notes:

JULIUS PURCZINSKY, *Additional Frankish superstratum influence in Old French*, págs. 27-31.

PAUL W. BROSMAN Jr., *Romance *guerpire*, págs. 31-33.

PAUL FORCHHEIMER, *French glaire*, págs. 33-34.

GERALD J. McDONALD, *Hamihala, a hapax in the Auto de los reyes magos*, págs. 35-36.

J. GULSOY, *Cat. dins y el problema de i>i*, págs. 36-41.

HENRY MENDELOFF, *The passive voice in La Celestina (with a partial reappraisal of Criado de Val's Indice verbal)*, págs. 41-46.

WILLIAM SAYERS, *Rummaret de Wenclande: A geographical note to Wace's Brut*, págs. 46-53.

Review articles:

MARGARET HOFFMANN, *A general linguist's view of word formation in Middle French*, págs. 54-63.

C. A. ROBSON, *Franco-Provençal: Definitions and boundaries*, págs. 63-75.

ALAIN LEROND, *Travaux récents de dialectologie gallo-romane*; págs. 75-91.

F. JOUKOVSKY, *De la fin du Moyen Age français à la Renaissance*, págs. 91-102.

Reviews, págs. 103-124; Briefer Mention, págs. 124-142.

Núm. 2, noviembre de 1964.

FERN FARNHAM, *Romanesque design in the Chanson de Roland*, págs. 143-164.

JESSE O. SAWYER, *The implications of Spanish /r/ and /rr/ in Wappo history*, págs. 165-177. — El autor delimita el espacio geográfico ocupado por los wappos, resume brevemente su historia conocida y su pertenencia lingüístico-cultural; menciona algunos trabajos que se han ocupado de la lengua wappo y de los préstamos españoles en ella y ofrece luego tres listas de hispanismos en wappo, todos los cuales contienen *r* o *rr* (p. e.: CERCA > *selka*?, TRIGO > *tíli.ku*?, BECERRO > *wése.lu*?, BARRIL > *waril'*, TENEDOR > *déne.do*?). Como se ve por los ejemplos, la *r* española puede cambiarse en *l*, conservarse como *r* o desaparecer. No está claro por los datos de Sawyer si hay resultados diferentes para *r* y para *rr*, pero parece que no.

Review articles:

D. CATALÁN, *Nuevos enfoques de la fonología española*, págs. 178-191. — Comentario lleno de interesantísimas sugerencias y precisiones a la 3ª edición de E. ALARCOS LL., *Fonología española*, en la que Catalán encuentra muchísimas y plausibles adiciones, correcciones, precisiones y mejoras, sobre todo en cuanto incorpora nuevos puntos de vista (de Coseriu y el distribucionalismo norteamericano, p. e.); también halla, desde luego, algunas incongruencias y vacíos. En síntesis, Catalán encuentra que "Alarcos Llorach ha conseguido ofrecernos de nuevo en su conciso manual una de las más actuales y más equilibradas exposiciones de los presupuestos y la técnica de la fonología, junto con el mejor y más dinámico estudio de la estructura e historia fonemática del español".

HANS ERICH KELLER, *The lexical inventory of Swiss-French dialects*, págs. 192-210.

Reviews, págs. 211-248; Briefer Mention, págs. 248-252.

Núm. 3, febrero de 1965.

CURTIS BLAYLOCK, *Hispanic metaphony*, págs. 253-271. — Recuerda el fenómeno del *Umlaut* en las lenguas germánicas, muy tempranamente reconocido; el uso de *métaphonie*, *metaphony* en francés e inglés para fenómenos similares al *Umlaut*; los términos concurrentes que se han propuesto para designar tal fenómeno y los estudiosos que se han ocupado de él. En el dominio hispánico revisa los trabajos que han tratado de la 'inflexión vocálica' (Menéndez Pidal, Catalán, Canellada, Galmés de Fuentes, Neira Martínez, etc.), la delimitación geográfica que del fenómeno han hecho tales investigadores y las explicaciones propuestas, particularmente la de la filiación italiana de tal fenómeno por darse en algunos dialectos italianos una situación similar a la de la metafonía asur-leonesa. Examina también los fenómenos de metafonía en francés antiguo y las condiciones históricas de ella (sobre todo de la metafonía verbal) en

España; la presencia de igual fenómeno en otras lenguas (retorromano, sardo, portugués) y la cronología de la *u* metafonizante en español, para concluir que es muy poco probable que la metafonía en español y el fenómeno conexo del neutro de materia sean muy antiguos y estén relacionados genéticamente con los similares en dialectos italianos y sean atribuibles, por tanto, en última instancia, a diferencias en las lenguas itálicas sobre las que se impuso el latín. Blaylock cree, pues, que la metafonía en español (y el neutro de materia) son desarrollos relativamente recientes, explicables porque la metafonía es una de esas posibilidades inmanentes de la evolución fonética que puede surgir en cualquier parte y en cualquier época, dadas algunas circunstancias favorables.

J. M. SOLÁ-SOLÉ, *El rabí y el alfaquí en la Dança general de la Muerte*, págs. 272-283. — Sobre un pasaje de la *Dança* que ha sido poco estudiado y que ofrece algunos problemas y no pequeño interés.

Notes:

Y. M., *Necrology: Arnauld Steiger (1896-1963)*, págs. 284-296.

CLIFFORD S. LEONARD, *Strong /R/ and weak /r/ in Gallo-Roman-
ce*, págs. 296-299.

Review articles:

KARL D. UTTI, *Context in language and literature*, págs. 300-315.— Comentario sobre el libro de Tatiana Slama-Cazacu, *Langage et contexte: Le problème du langage dans la conception de l'expression et de l'interprétation par des organisations contextuelles* (The Hague, Mouton et Cie, 1961) que concede especial importancia al contexto en su más amplio sentido y a los factores psicológicos y sociológicos. El comentarista considera que "Like information theory and transformation grammar, contextual analysis, with its healthy stress on concrete communication, may illumine a few dark recesses of the linguistic labyrinth".

MAURO BRACCINI, *Ancora a proposito di a lei francesca* (S. Fides, v. 20), págs. 315-320.

Reviews, págs. 321-376; Briefer Mention, págs. 376-386.

Núm. 4, mayo de 1965.

MAX L. BERKEY, Jr., *Pierre de Beauvais: An introduction to his works*, págs. 387-398.

ANITA KATZ LEVY, *Contrastive development in Hispano-Romance of borrowed Gallo-Romance suffixes* (I), págs. 399-429. — Con su estudio la señorita Katz se propone ilustrar un punto de la historia cultural (las tempranas relaciones entre Francia y la Península Ibérica)

y algunos aspectos de lingüística genética [¿histórica?] y general. Comienza con un análisis crítico de los trabajos consagrados al cuasi-sufijo *-el (-er)* en español y portugués, análisis que va desde la primera edición del *Diccionario de la Academia Española*, el Padre Martín Sarmiento, R. Cabrera, Diez, Carolina Michaëlis, P. Föster, a través de Cornu, Cuervo, Meyer-Lübke, etc., hasta las últimas contribuciones de R. Lapesa, R. Posner, Paul Aebischer. En igual forma inicia un concienzudo análisis de los trabajos hasta ahora consagrados al sufijo *-aje*.

Notes:

JOHN V. FLEMING, *The moral reputation of the Roman de la rose before 1400*, págs. 430-435.

CHARLES E. BIDWELL, *Further Venetian and Italian nautical terms in Serbo-Croatian*, págs. 435-444.

WILLIAM BRIGHT and ROBERT A. THIEL, *Hispanisms in a modern Aztec dialect*, págs. 444-452. — Ofrece una serie de hispanismos en el dialecto azteca de San Pedro de Tlalcuapan, Tlaxcala; analiza las correspondencias fonéticas que de su examen se deducen y establece dos estratos en los préstamos: uno antiguo en que algunos fonemas españoles se cambian en otros aztecas similares y otro reciente en que se adoptan fonemas españoles. Busca la explicación histórica del relativo conservatismo del dialecto con relación a otras lenguas aztecas y se pregunta por la razón de los frecuentes préstamos en lenguas indígenas de palabras funcionales (preposiciones *de, desde, hasta, para*).

Revicus, págs. 453-511; Briefer Mention, págs. 511-522.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES G.

Instituto Caro y Cuervo.

LES LETTRES ROMANES. Université Catholique de Louvain. Tomos XIV-XVIII, 1960-1964.

Tomo XIV, 1960.

Núm. 1.

YVES LE HIR, *Temps et durée dans Le Noeud de Vipères de F. Mauriac*, págs. 3-13.

FLORENT PUES, *Du Verdier et Guyon, les deux imitateurs français de Mexía*, págs. 15-40. — Se refiere a Antoine du Verdier y a Louis Guyon, imitadores franceses de la *Silva de varia lección* de Pero Mexía (1499-1511), un renacentista español, influido por